

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

10 AVRIL 1964.

Projet de loi sur les appels publics à l'épargne.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 15.

Remplacer cet article par ce qui suit :

« Article 15. — § 1^{er}. — Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 francs à 10.000 francs ou d'une de ces peines seulement, ceux qui reçoivent du public, sous quelque forme ou qualification que ce soit, ou qui font appel au public en vue de recevoir des fonds remboursables à vue, à terme ou moyennant un préavis.

» Sont assimilées aux opérations de réception de fonds visées à l'alinéa précédent, les cessions d'effets de commerce dans le public, par voie d'endossement ou autrement.

» § 2. — Les dispositions du § 1^{er} ne sont pas applicables lorsqu'il s'agit :

» 1. De dépôts définis à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, reçus pour les affecter à des opérations visées au même article;

» 2. De dépôts d'épargne définis à l'article 1^{er}, 1° de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934;

» 3. D'émissions publiques de titres et valeurs définies à l'article 26 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935;

R. A 6664.

Voir :

Document du Sénat :

202 (Session de 1963-1964) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

10 APRIL 1964.

Ontwerp van wet op het openbaar aantrekken van spaargelden.

AMENDEMENTEN
VOORGEDRAGEN DOOR DE REGERING.

ART. 15.

Dit artikel te vervangen door wat volgt :

« Artikel 15. — § 1. — Worden gestraft met een gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met een boete van 50 frank tot 10.000 frank, of met één van deze straffen alleen, zij die, in welke vorm of kwalificatie ook, van het publiek fondsen ontvangen of solliciteren die terugbetaalbaar zijn op zicht, op termijn of met opzegging.

» Wordt gelijkgesteld met de bij de vorige alinea bedoelde verrichtingen van fondsenopneming, de afstand in het publiek van handelswissels door rugtekening of anderszins.

» § 2. — De bepalingen van paragraaf 1 zijn niet van toepassing wanneer het gaat om :

1. Deposito's bepaald bij artikel 1 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, ontvangen om te worden besteed aan verrichtingen bedoeld bij hetzelfde artikel;

» 2. Spaardeposito's bepaald bij artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934;

» 3. Publieke uitgaven van effecten en waarden bepaald bij artikel 26 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935;

R. A 6664.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

202 (Zitting 1963-1964) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

» 4. De versements visés à l'article 1^{er} de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 reçus par des entreprises soumises à cet arrêté;

» 5. De versements visés à l'article 2, lettre *b* de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 reçus par des entreprises soumises au titre II de cet arrêté en vertu de l'article 33, 2° du même arrêté;

» 6. D'opérations de réception de fonds visées par l'article 1^{er} de la présente loi;

» 7. D'opérations de réception de fonds autres que celles visées sub 1° à 5° effectuées par les banques inscrites à la liste prévue à l'article 2 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 et les caisses d'épargne privées autorisées en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal n° 42 du 15 décembre 1934;

» 8. D'opération de réception de fonds effectuées par les entreprises visées à l'article 1^{er}, alinéa 2, 1° de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935, les caisses d'épargne communales, les associations de crédit agréées par la Caisse nationale de Crédit professionnel, l'Office des Chèques Postaux et la Caisse des Dépôts et Consignations;

» 9. D'opérations autorisées par la Commission bancaire en vertu de l'article 21, § 2, alinéa 2 de la présente loi ».

Justification.

La rédaction nouvelle de l'article 15 est justifiée par le souci de faire apparaître plus clairement les exceptions à l'interdiction contenue au § 1^{er} de recevoir du public des fonds remboursables.

Par ailleurs, la nouvelle définition de ces exceptions permet de supprimer l'ancien § 2.

Quant à l'ancien § 3, il a été intégré dans le § 2 de l'article nouveau.

ART. 18.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les entreprises sont civilement responsables des condamnations à l'amende prononcées *en vertu des dispositions du présent chapitre* contre leurs administrateurs, directeurs, gérants, fondés de pouvoirs et préposés »

Justification.

L'addition des mots « en vertu des dispositions du présent chapitre » tend à prévenir toute confusion dans la détermination des « entreprises » auxquelles s'applique l'article 18. Celui-ci vise, en effet, aussi bien les entreprises régies par le chapitre 1^{er} dont les dirigeants et collaborateurs seraient condamnés sur pied des articles 13 et 14 que les entreprises, personnes physiques ou morales, non régies par le chapitre 1^{er}, en cas d'infraction aux articles 15 et 16.

Par ailleurs, on a prévu que ces entreprises seraient également civilement responsables des condamnations à l'amende prononcées contre leurs préposés.

ART. 21.

1. A l'alinéa 1^{er} du § 1^{er}, remplacer les mots « tels qu'ils sont définis par l'article 15, § 1^{er} » par les mots « visés par l'article 15 »;

» 4. Stortingen bedoeld bij artikel 1 van het koninklijk besluit n° 43 van 15 december 1934, ontvangen door aan dat besluit onderworpen ondernemingen;

» 5. Stortingen bedoeld bij artikel 2, lettera *b*) van het koninklijk besluit n° 225 van 7 januari 1936, ontvangen door ondernemingen die aan titel II van dat besluit onderworpen zijn krachtens artikel 33, 2° van hetzelfde besluit;

» 6. Verrichtingen van fondsenopneming bedoeld bij artikel 1 van onderhavige wet;

» 7. Verrichtingen van fondsenopneming andere dan die bedoeld sub 1° tot 5°, uitgevoerd door de banker ingeschreven op de lijst voorzien bij artikel 2 van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935 en de krachtens artikel 2 van het koninklijk besluit n° 42 van 15 december 1934 geautoriseerde private spaarkassen;

» 8. Verrichtingen van fondsenopneming uitgevoerd door de ondernemingen bedoeld bij artikel 1, alinea 2, 1°, van het koninklijk besluit n° 185 van 9 juli 1935, de gemeentelijke spaarkassen, de kredietverenigingen erkend door de Nationale Kas voor Beroepskrediet, het Postcheckambt en de Deposito- en Consignatiekas;

» 9. Verrichtingen door de Bankcommissie toegelaten krachtens artikel 21, § 2, alinea 2 van onderhavige wet ».

Verantwoording.

De nieuwe redactie van artikel 15 is verantwoord door de zorg om de uitzonderingen op het in paragraaf 1 vervatte verbod duidelijker te doen blijken.

Overigens maakt de nieuwe bepaling van deze uitzonderingen de schrapping van de vroegere § 2 mogelijk.

De vroegere § 3 werd ingelast in § 2 van het nieuwe artikel.

ART. 18.

De tekst van dit artikel te vervangen door wat volgt :

« De ondernemingen zijn burgerlijk verantwoordelijk voor de veroordelingen tot geldboeten, *krachtens de beschikkingen van onderhavig hoofdstuk* uitgesproken tegen hun beheerders, directeuren, zaakvoerders, procuratiehouders en aangestelden ».

Verantwoording.

De toevoeging van de woorden « krachtens de beschikkingen van onderhavig hoofdstuk » wil alle verwarring voorkomen in de bepalingen van de « ondernemingen » waarop artikel 18 van toepassing is. Dit beoogt inderdaad zowel de ondernemingen beheerst door hoofdstuk I, waarvan de leiders en medewerkers veroordeeld zouden zijn op grond van artikelen 13 en 14, als de ondernemingen, natuurlijke en rechtspersonen, die niet onderworpen zijn aan hoofdstuk I, in geval van inbreuk op artikelen 15 en 16.

Bovendien werd voorzien dat deze ondernemingen eveneens burgerlijk verantwoordelijk zouden zijn voor de veroordelingen tot geldboeten uitgesproken tegen hun aangestelden.

ART. 21.

1. In alinea 1 van § 1, de woorden « zoals bepaald in artikel 15, § 1 » te vervangen door de woorden « bedoeld bij artikel 15 »;

2. A l'alinéa 2 du § 2, remplacer les mots « tels qu'ils sont définis par l'article 15, § 1^{er} » par les mots « visés par l'article 15 ».

Justification.

Les modifications apportées à l'article 21 sont justifiées par celles apportées à l'article 15.

Le Ministre des Finances,

2. In alinea 2 van § 2, de woorden « zoals bepaald in artikel 15, § 1 » te vervangen door de woorden « bedoeld bij artikel 15 ».

Verantwoording.

De wijzigingen aan artikel 21 zijn verantwoord door die welke in artikel 15 werden gebracht.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

*Le Ministre des Affaires
Economiques et de l'Energie,*

*De Minister van Economische Zaken
en Energie,*

A. SPINOY.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | De Minister, Adjunct voor Financiën,

H. DERUELLES.